



Fra det imponerende Vespa-tattoo paa Amager Traubane; Frede Langkilde, Grethe Jensen og Eiler Christensen udfører en af de flotte balance-øvelser.

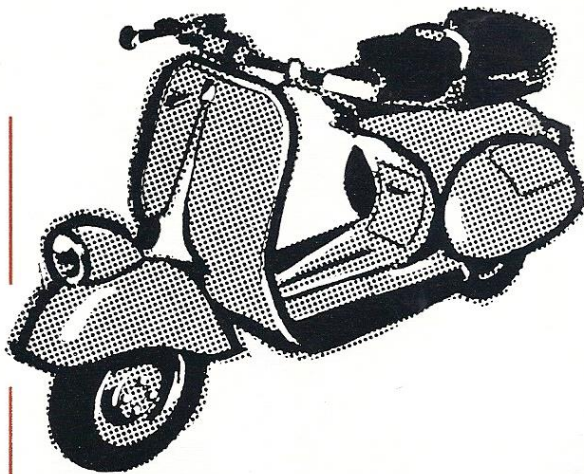
VESPA-JOURNALEN

Officielt organ for Dansk Vespa Union

Nr. 9 - 3. aargang

September 1956

FULDA AUTOGUMMI . JÆGERGAARDSGADE 100 . AARHUS . TELF. AARHUS 35920



Vespa med

Fulda

- en kombination
der giver
økonomisk og
driftsikker kørsel



KILOMETERNES DÆK

DANSK VESPA UNION

med fra starten af K. D. A. K.'s Landsforbund.

Præsident Hans Larsen bestyrelsesmedlem.

Den 14. august stiftedes KDAKs nye landsforbund paa et møde mellem repræsentanter for KDAK og ca. 30 lokale motorklubber.

Forbundets hovedopgaver bliver at varetage de motorkørendes økonomiske og trafikale interesser i snævert samarbejde med KDAK og andre motororganisationer.

Paa det stiftende møde valgtes grev Flemming af Rosenborg til forbundets formand, medens den øvrige bestyrelse kom til at bestaa af følgende: generalsekretær Vagn Loft, KDAK, grosserer Poul Bang, Aalborg, overretssagfører Frank Wilde, Aarhus, direktør Preben Andersen, Holte, landsretssagfører Fl. Pedersen, København, og brandmester Hans Larsen, Aarhus. Som forbundets generalsekretær blev udpeget direktionssekretær M. Baré.

For Dansk Vespa Unions medlemmer betyder tilslutningen til KDAK/L, at man kan tegne billigt abonnement paa KDAKs blad „Auto“, at prisen paa toldpapirer vil blive yderligere nedsatte, og at de kan rekvireres direkte fra KDAKs filialkontorer, — at KDAKs rejsebureau staar til medlemmernes raadighed med tilrettelæggelse af rejser, billetsalg, hotelreservationer m. v., at der kommer et specielt knaphulseblem og vognmærker for medlemmer af landsforbundet, at principielle eller generelle spørgsmaal gennem KDAK kan optages til forhandling hos folketing, myndigheder, vejvæsen, byraad m. m. fl., og at D.V.U. gennem KDAK vil være

repræsenteret i lovkomitéer, faglige udvalg, Raadet for større Færdselssikkerhed m. v.

Resolution til undervisningsministeriet

Efter stiftelsen vedtog KDAK /Ls repræsentantskab nedenstaaende resolution til undervisningsministeren, idet man, i forbindelse med oplysning om, at der i 1954 —55 var anvendt 209,700 mill. kr. af de gennem beskatningen af de motorkørende indkomne 690 mill. kr. til vej- og trafikforbedringer, behandlede spørgsmaalet om mulighederne for specialuddannelse af trafikingeniører i Danmark:

KDAK/L mener, at trafikproblemerne maa underkastes en teknisk-videnskabelig behandling, og mener videre, at en systematisk



Hans Larsen underskriver D. V. U.'s optagelseserklæring i det nye K.D.A.K. Landsforbund sammen med generalsekretær Vagn Loft, K.D.A.K.



SPECIALFORRETNING

VI BYTTER gerne Deres brugte Vespa (uanset klausulen) til en model 1956. Restsummen kan De afdrage efter nærmere aftale. Lad os give Dem et bytte-tilbud selvfølgelig uden forbindende for Dem.

Vi aabner Dem gerne en tilbehørskonto

N. J. STRANDBERG
& SØNNER

P. Bangsvej 76, F.
Godthaab 2915

A/S N. J. STRANDBERG
& SØNNER'S MOTOR CO.

Godthaabsvej 109 A.
Godthaab 2991

forskning vil være til uvurderlig hjælp for fremtidige reguleringer og planlægninger.

Behovet for specielt uddannede trafikkyndige i Danmark og behovet for suppleringsuddannelse af ingeniører ved statens, amternes og kommunernes vejvæsenskontorer samt af private ingeniører er meget stort. Det vil næppe være muligt at dække dette behov, saa længe interesserede maa søge deres uddannelse i udlandet.

Vi finder det derfor paakrævet, at der ogsaa i vort land kan gives den uddannelse paa trafikomraadet, som er nødvendig.

KDAK/L vil derfor bede det højtærede undervisningsministerium om at tage spørgsmaalet op om oprettelse af et særligt professorat i denne disciplin.

Danmarksmesterskabet paa Vespa

Søndag d. 26. august afvikledes Danmarksmesterskabet paa Vespa ved Kirke Værløse. De ca. 30 deltagere gennemkørte en krævende gymkhana-bane i formiddagstimerne.

Da justitsministeriet ikke kunne meddele godkendelse af det planlagte orienteringsløb, maatte løbsledelsen aflyse dette, og i stedet gennemførtes en kortlæsningsøvelse. —

Resultatet fra denne og gymkhana-øvelserne blev sammenlagt, og vinder af Danmarksmesterskabet blev Niels Uldaler, V.K. København. Nr. 2 blev Erik Lauritzen, V.K. København, nr. 3, Chr. Viborg, V. K. København, nr. 4 Erik Degn, V. K. Randers, og nr. 5 Jørgen Timm. D.V.U.s flotte vandrepræmie vandtes af V.K. København. Billedreportage følger i næste nummer.

Brev fra Saar

Fra Ludwig Seiwert, V.C. Saar, der kom til skade under paalidelighedsløbet „Fyn rundt“, idet hans maskine kom ud i vejbanens rabat og skred, har Dansk Vespa Union modtaget følgende brev:

„*Sehr geehrter Herr Larsen!*

Meine Verletzung am rechten Arm ist nun soweit wieder geheilt, dass ich meinen Dienst mit Beginn dieser Woche wieder aufnehmen konnte. Wie ich Ihnen ja morgens beim Abschied in Sonderborg versprach, will ich Ihnen nun diese Zeilen schreiben und es nicht unterlassen, Ihnen, sehr geehrter Herr Larsen, auch im Namen meiner Gattin, noch einmal recht herzlich zu danken.

Danken will ich Ihnen zunächst für Ihre Bemühungen und die zusätzliche Arbeit, die Sie mit uns hatten. Danken will ich Ihnen als Präsident der „Danske Vespa Union“ aber auch ganz besonders für Ihre persönliche beispiellose Hilfsbereitschaft Ihrer Mitarbeiter im Geiste der grossen europäischen Vespa-Gemeinschaft. Ihr Entgegenkommen war in jeder Weise anerkennenswert und wurde auch bei der Schilderung des Geschehens in meinen Heimatclub voll auf gewürdigt.

Weiterhin möchte ich es aber auch nicht unterlassen, mich noch einmal bei Ihnen zu entschuldigen für die ganzen Unannehmlichkeiten, die Sie mit uns hatten.

Uns persönlich, dass heisst meiner Gattin und mir, war es vor allen Dingen sehr peinlich, dass wir am Unfallstag so furchtbar hilflos waren. Manches Missverständnis kam leider daher, dass

*Forsikringskader og
reparationer af enhver
art udføres hurtigt og
omhyggeligt.*

Rud Pedersen

Erichsensvej 2
(ved Gentofte Torv)
Gentofte 177

Er den gal? Tal med DAHL...

*Reparationer,
opretninger,
lakeringer,
reservedele,
tilbehør.*

Aut. Vespa-service

Vesterbrogade 126
Hilda 126 . Eva 7241

wir kurz nach dem Unfall glauben, nach einigen Stunden Erholung noch mit der eigenen Maschine zum Ziel nach Assens und Sonderborg fahren zu können. — Aber dann setzten erst die Schmerzen und Schwellungen der Verletzungen ein und machten uns so vollkommen hilflos, wie Sie ja gesehen haben. — Weiterhin war es für uns auch sehr peinlich, dass wir Ihre finanzielle Unterstützung in Anspruch nehmen mussten, die Sie uns in grosszügiger Weise anboten. Da wir am Montag nach Beendigung des Treffens Dänemark gleich wieder verlassen wollten, waren durch Arzt-, Reparatur- und Hotelkosten im Unfallort Hesselager unsere Devisen restlos erschöpft. Wir bitten Sie aber hiermit *höflichst*, uns gegebenenfalls die Rechnung des Krankenhauses in Sonderborg und eventuell die Belege der sonstigen Kosten über den Präsidenten des Vespa Clubs Saar, Herrn L. Kunz, zuzuleiten, wie dies vereinbart war. Herr Kunz wird zwar erst in einer Woche aus seinem Urlaub zurückkehren, doch werden wir ihn sobald als möglich von allem unterrichten.

Empfangen Sie nun noch einmal unseren herzlichen Dank und seien Sie Ihre verehrte Gattin und die Vespa-Kameraden von Dänemark unserer vorzüglichen Hochachtung versichert.

Ergebenst, Ihr
Ludwig Seiwert,
V. C. Bildstock.“

VESPA-TATTOO paa Amager Travbane -

Søndag den 19. august gav V. K. København en elegant opvisning for tilskuerne til løbene paa Amager Travbane.



Sommeren igennem har en hel del medlemmer trænet flere gange ugentlig paa formationskørsel og elegante akrobatiske øvelser, og man har været saa ihærdig med træningen, at der er opnaaet ganske imponerende resultater, der paa mange punkter er paa højde med de akrobatiske øvelser, man præsenteres for i udlandet.

20 maskiner suste banen rundt side om side og opløste sig, hver gang de passerede publikumssiden i forskellige formationer med en fantastisk præcision. Ind imellem udførte solokørere balancekørsel staaende paa bundbræddet, paa sadlen eller paa ballonerne. Næstformanden Axel Petersen sad foran paa sit styr og kørte.

(Fortsættes side 8)

Vi giver en god pris for Deres brugte maskine

i bytte paa en 1956

**GRAND SPORT
SUPER 150
DE LUXE 125**



Børge Asnov

Strandvej 143
Hell. 7515 · Hell. 7847

Solo til Syden-

Jeg planlagde oprindelig ruten saaledes, at jeg kunne besøge venner i Hamburg, Bruxelles og Paris og samtidig deltage i stævner i Paris og Cannes. Derefter skulle turen gaa langs den italienske riviera til Genova og Milano, hvorfra jeg ville sende maskinen hjem som fragtgods og selv tage sovevogn hjem. Det er morsomt at rejse paa denne maade og billigt. Mange synes, det er mærkeligt, jeg kører alene; men da jeg gennem de forskellige Vespa-stævner, jeg sidste aar deltog i, fik mange venner i udlandet, ville turen ikke blive kedelig.

Jeg rejste fra Danmark den 5. maj og naaede Hamburg, hvor jeg overnattede paa hotel Alsterufer. Værelset var pænt og rent og kostede 8 DM. Næste morgen kørte jeg videre til Holland, over byen Denekamp til Amsterdam. Turen gik mellem gamle, smukke gaarde, vindmøller og broer i bakket terræn, og foraaet var lige sprunget ud.

Jeg ringede til Vespa-klubben, da jeg havde installeret mig paa hotel Poort van Muiden i Amsterdam (kr. 9,—) og senere blev jeg hentet i bil og vist rundt i den smukke by. Resten af aftenen tilbragte jeg sammen med 40 hollandske vespister. Jeg blev æresmedlem af klubben og fik overrakt en miniature Vespa til erindring.

Næste morgen startede jeg i kraftigt tempo, for jeg skulle naa Bruxelles inden aften, og der var 300 km dertil. Jeg tilbragte 2 timer i Antwerpen, kiggede paa den mægtige havn og de flotte skibe, drak et glas øl paa en kinesisk restaurant Hong Kong og ankom til Bruxelles kl. 17,30 og blev et par dage i byen. Bruxelles er den skønneste by, jeg endnu har besøgt. En bekendt tog mig

med paa Børsen. Naar Børsen lukker, sætter folk sig paa deres stamcafe og diskuterer over en „tiff“. Det muntre liv, der her udfolder sig, er vældig morsomt at studere, og man faar indtryk af, at det ikke haster med at komme hjem. Belgieren foretrækker bil og flotte klæder frem for at sidde hjemme og hygge sig. Om aftenen sidder folk overalt paa fortovscafeerne og nyder livet, og det er som regel sent, før de bryder op og gaar hjem. Jeg besøgte ogsaa deres nationalmuseum, raadhuset og lufthavnen.

Saa gik turen mod Paris. Nu skulle jeg se den by, som alle mennesker taler om, forhaabentlig opleve det muntre liv, spadserere paa de brede boulevarder, indsuge stemningen ved Seinen o. s. v. Da jeg rejste derfra efter 4 dage, hvad indtryk havde saa denne by gjort paa mig? Jeg havde set alle seværdighederne om dagen, danset paa Montmartre om aftenen, spadseret om natten nede ved Pigalle, set pigerne, som langsomt slentrer forbi, oplevet de smaa cafeer, musette Musikken og manden, der tager sin pige om livet og gaar bort med hende i natten. Det er dette, man hører saa meget om; men gaar man fra dette ind i de mørke, smalle gader, hvor snavset ligger spredt rundt, hvor tiggeren stavrer omkring med en flaske i haanden, hvor solen aldrig sender sine stråler, og ungerne leger i rendestenen, da ser man den bagside af Paris, som folk aldrig taler om. Det er ikke noget, de fleste vil se; men efter min mening er de 70 procent af husene dernede sundhedsfarlige. Jeg kom i et hjem. Aldrig har jeg set, hvad jeg saa i det hjem af snavs og rod, og vedkommende gjorde ellers et pænt og nobelt indtryk, da jeg sidste aar traf ham i Bruxelles.

At deltage i stævner rundt omkring er næsten det bedste af det hele. Her kommer jeg sammen med folk fra hele Europa, og det eneste, vi faktisk har tilfælles, er Vespa. Stævnerne i Paris og Cannes var blevet aflyst, men i Paris blev jeg tilmeldt stævnet i Albi, og turen hertil tog 3 dage.

Paa vej til Albi overnattede jeg i byen Gaillac paa Hotel du Commerce. Jeg fik lidt mad ved ankomsten og gik omgaaende i seng, da jeg havde kørt 280 km den dag. Søvn fik jeg ikke meget af. Langs væggene var der en kant højt oppe, og her sad en cikade

og kvækkede hele natten. Kl. 6 stod jeg op, pakkede og gik ned i restaurationen. Her var fyldt med mennesker; de kom fra torvet og kødhallerne og skulle nu have en genstand, inden de tog hjem. Jeg fortalte værten om cikaden. Han hentede en stige og fandt urostif-teren oppe i krogen.

Selve stævnet vil jeg ikke skrive noget om, da det vil fylde for meget; men een ting er givet, at naar 7 lande mødes og tilbringer 3—4 dage sammen, saa føles det, som deltog man i en olympiade, og ingen tænker paa, at visse nationer engang har været fjender.

Der er mange maader at vinde præmier paa, og de fleste maa kæmpe drabeligt. Indenfor Vespa-organisationen gives der præmie til den deltager, der har kørt længst, eller til den klub, hvis medlemmer kører flest kilometre ind. Deltagerne skal køre uden uheld af nogen art, og undervejs skal tankpassere, hvor man køber benzin, stemple et kort, man bringer med fra sin egen klub. Det er noget lignende som i Monte Carlo-løbet. Aldrig har jeg ved noget stævne hjembragt saa meget som fra Albi: 5 store æsker sæbepulver, 2 flasker champagne, 4 flasker vin, en nationaldukke, 1 lighter fra Esso, 1 Esso-skruerblyant, gratis benzin under hele stævnet, ligeledes Esso, 1 slips, halv pris for mad og hotel, gratis service samt et ekstra tændrør og tændspole! Under præmieuddelingen fik jeg 2 flasker pernod, 2 glas og 1 askebæger.

Paa min videre vej kom jeg ved St. Raphaël ca. 34 km fra Cannes i et stejlt sving kørende ned ad bakke langs en klippevæg og kom ud i modsatte vejbane. Jeg saa godt, at imod mig kom en stor sort Citroën vogn. Jeg tænkte, at han ville dreje af, for der var plads nok; men han tørnede imod mig. Jeg faldt ret heldigt, fik kun nogle hudafskrabninger og lette forstuvninger. Mine tasker fløj henad vejen. Min maskine laa paa vejen. Jeg fik hurtigt rejst mig og humpede hen for at lukke for benzinen. Saa kom politiet, og det tog 3 timer, inden jeg kunne fortsætte. Vi kunne ikke komme i diskussion, for de kunne kun fransk! Maskinen blev transporteret til nærmeste jernbanestation, og politiet kørte mig selv derhen, løste en billet til Nice for mig — og saa var jeg alene. For første gang havde det været rart at have én, jeg kunne have talt med. Jeg

havde saadan glædet mig til at se Rivieraen, det blaa Middelhav og palmerne, og saa sad jeg dér med en ødelagt maskine; men jeg maatte jo være lykkelig over, at jeg var hel. Paa det tidspunkt følte jeg ingen taknemlighed. Det var først senere, jeg blev klar over, hvor heldig jeg havde været.

Jeg henvendte mig til den danske konsul i Nice næste dag, og han var en dejlig mand. Han klarede alle problemer for mig. Vi blev enige om at sende scooteren til Vespa-fabrikkerne i Italien og lade den reparere dér. Jeg boede paa hotel Danemark, som ejes af en dansk dame. Værelse med pension kostede kr. 34,— om dagen. Det var helt rart at være sammen med danskere. Jeg var en tur i Monaco og besøgte alle seværdighederne, og paa slottet kunne vi for 100 fr. kigge paa de forskellige sale og beundre alle kostbarhederne; ligeledes var det et festligt syn at se soldaterne i deres flotte uniformer. Næste dag var jeg i Cannes, som med sin flotte promenade og hvide sandstrand kunne faa én til at ønske, at man bare for en maaned kunne lege milliardær.

Min videre rejse foregik med bus og tog. Jeg tog til Genova, besøgte Rapallo, Santa Margherita og Portofino. Saa gik turen til Milano. Herfra videre gennem Schweiz, forbi Como og Lugano søerne og op nordpaa til Danmark.

Da jeg kom til hovedbanegaarden, tog jeg en taxa og bad chaufføren køre over Raadhuspladsen. Da vi passerede hotel Europa og kørte videre ned mod volden, tænkte jeg: „Jeg tror, der er skønnest i Danmark“. Jeg havde set mange skønne byer paa min vej, men intet er som at komme hjem og opleve København. Naar min lille Vespa engang kommer hel hjem fra Italien, vil jeg ogsaa takke den og sige: „Gamle dreng, vi tager en tur til næste aar“.

Anne Marie Brolund Andersen.



Tattoo (Fortsat fra side 5)

Eiler Christensen og Grete Jensen for henover banen staaende eller siddende side om side; Frede Langkilde kørte med Rigmor Madsen paa skuldrene, staaende, med armene ud til siden, og Sv. Christensen, „Stella“ og fluemenesket Erik Lauritzen udførte deres klovnerier paa to Vespaer.

Det var yderst imponerende, at akrobaterne gennemførte tattooet paa trods af en fedtet og meget glat bane og silende regn, der gjorde øvelserne dobbelt saa vanskelige. Men alt klappede uden eet eneste uheld. Bravo! Formanden for travbanen udtalte bagefter sin uforbeholdne beundring for opvisningen.

Vespa - AKTIVITET I SEPTEMBER

V.K. Aalborg: 1. sept. kl. 16: Skovtur fra Budolfi pl. uden Vespaer. Pr. bus ud i det blaa. Mad medbr. * 12. sept. kl. 20: klubaften paa vandrehjemmet. * 16. sept. kl. 13,30: Eftermiddagstur fra Budolfi pl. * 26. sept. kl. 20: Generalforsamling paa Skydepavillonen. Dagsorden iflg. lovene. Valg af 2 bestyrelsesmedlemmer, 1 suppleant og revisor.

V.K. Aarhus: 9. sept. kl. 9: Hel-dagstur til Øm kloster og Vråds Sande. Madpk. medbr. * 15.—16. sept.: Week-endtur til Rebild, vandrers hjemmet „Cimbrergaarden“. Overnatning, morgenmad og middag kr. 6,—. Husk lagner eller lagenpose og aftensmad til lørdag. Begrænset deltagelse. Tilmelding inden 9. sept. til Orla Rasmussen, tlf. 2 66 65. * 22. sept. kl. 18: Kegletur m. præmier og festligt kaffebord. * 1. okt. kl. 18: Begynder paa Teknologisk Institut, Kongsvang Allé, et 20 timers kursus i Vespa-røgt og pleje. Kursusafgift kr. 7,— erlægges første aften. Lærere: Ejvind Skaaning og Per Clausen. Nærmere hos Lindhard, tlf. 4 14 45. * 7. okt.: Igen nøddetur uden Vespa. Tilmeldelse til Lindhard senest 29.

sept. * Se opslagstavlerne. Alle ture fra Raadhusrampen.

V.K. Als-Sundeved: 23. sept. kl. 9: Rævejagt fra Raadhustorvet. Startpenge kr. 1,00. * Ingen aftenture i sept.

V.K. Esbjerg: 5. sept. kl. 19: Aftentur. * 16. sept. kl. 14: Eftermiddagstur til Skibbelund Krat. * 30. sept. kl. 14: Eftermiddagstur til Nørreholm. * Se opslagstavlen hos Carl Hansen.

V.K. Fredericia: 4. sept. kl. 19: Gymkhana-træning. * 9. sept. kl. 9,30: Lyngtur til Randbøldal m. V.K. Vejle og Horsens. Mad medbr. * 15. sept. kl. 16: Orienteringsløb. Kort nr. 36 medbr. Efter løbet festligt samvær med V.K. Vejle og Horsens. * 29.—30. sept.: Week-endtur m. Vejle og Horsens til Skanderborg. Start kl. 15,30. Nærmere program følger. * Alle ture starter fra Havnepladsen.

V.K. Haderslev: 9. sept. kl. 12,15: Fodboldtur til Vejle. * 12. sept. kl. 19: Kegletur til Sverdrup. * 23. sept. kl. 7: Fodboldtur til Aarhus. Madpk. medbr. * Alle ture starter fra Gravene. Se opslagstavlen hos R. F. Hesselberg.

Vespa-mode



Glimt i øjet og hveps i øret! Det er kendetegn for rigtige Randerspiger. Oppe i dragonernes by har man lanceret denne nye mode med hvepse-øreclips. Det er til-ladt at gøre den efter . . .

FREDERIKSBERG

SCOOTER-SERVICE
ved Brdr. Høj Rasmussen

*klarer enhver
opgave*

**Smallegade 20
Godthaab 977**

V.K. Helsingør: 1.—2. sept. kl. 15: Week-endtur med telt til Rørvig, evt. over Munkholm-broen * 11. sept. kl. 20: Ekstraordinær generalforsamling i Teatercaféen, Stengade 37. Vigtige punkter paa dagsordenen. Yderligere forslag til bestyrelsen senest 8. sept. * 16. sept.: Sverigestur. Tilmelding til Rudolph eller Thorkild senest lørdag d. 15. sept. * 27. sept. kl. 19: Ud at se paa — med VKH. Husk termokaffe. * Alle starter er fra Torvet.

V.K. Holbæk: 2. sept. kl. 13,30: Nøddetur fra Holbæk torv, termokaffe medbr. * 12. sept. kl. 19,30: Generalforsamling paa Gundestrup kro. Dagsorden udsendes.

V.K. Horsens: 9. sept. kl. 9,30: Lyngtur med mad og thermo. * 15. sept. kl. 15,30: Eftermiddagstur med Vejle og Fredericia. Orienteringsløb for interesserede efter kort 36. Startpenge kr. 1,00. Præmieuddeling og dans paa hyggelig kro. Aftensmad medbr. * 29. sept. kl. 16,30: Aarlig bykamp i gymkhana mellem Fredericia, Vejle og Horsens paa Skanderborg vandrerhjem. Underholdning lørdag aften. Aftensmad og kaffe til lørdag aften medbr. Vandrerkort ikke nødv. Overnatning, morgenmad og middag à kr. 5,85. Husk sovepose. Tilmelding til formanden senest 25. sept.

V.K. København: 9. sept. kl. 10: Fra Hornblæseren til Faxe Kalkbrud. Madpakke spises paa Rødvig kro. * 22. sept. kl. 19,30: Let orienteringsløb fra Søllerød kro, spec. for nye medlemmer, men de „erfarne“ er naturligvis ogsaa velkomne. Færdselskort 1:150.000, blad 8. Længde ca. 50 km. Startpenge kr. 3,—. * 25. sept. kl. 18,45 fra Sundbyvester plads til interessant besøg i lufthavnen, hangarer, jetjagere, flyverfilm. *

6. okt. kl. 20,15 begynder vintersæsonen med en af de berømte ture med Scarlettbaadene. Pris kr. 10. Billetter paa kontoret og hos bestyrelsesmedl. senest 3. okt.

V.K. Odense: 2. sept. kl. 13,30: Tur ud i det blaa fra Albani torv. * 12. sept. kl. 19: Aftentur til Kongebrogaarden. V.K. Vejle og Fredericia indbudt. * 2.. sept. kl. 18: Vespaen holder fridag og bussen kører lige til Indslev kro, hvor den medbr. mad spises. Pris for bus og kaffe kr. 7,50. Tilmelding straks og senest 13. sept. * 7. okt. kl. 13,30: Nøddetur fra Albani torv. Eftermiddagskaffe paa hyggelig kro.

V.K. Randers: 9. sept. kl. 15: Deltagelse i vognoptog ved „Kronjydernes“ fest. * 13. sept. kl. 18,45: Aftentur til Langaa. * 16. sept. kl. 9,30* Heldagstur til Skanderborg og omegn. Madpk. medbr. * 23. sept. kl. 13,30: Til Tange sø, besøg paa „Gudenaacentralen“. * 27. sept. kl. 19: Hyggetur til Hobro. * 7. okt.: kl. 13: Nøddetur med Jakob.

V.K. Sorø: 23. sept. kl. 9: Orienteringsløb fra torvet.

V.K. Vejle: 9. sept. kl. 13,30: Lyngtur med V.K. Horsens og Fredericia. Frokost og thermo medbr. * 12. sept. kl. 19: Aftentur til Kongebrogaarden med V.K. Fredericia og Odense. * 15. sept. kl. 16,30: Orienteringsløb med V.K. Horsens og Fredericia. Startpenge kr. 1,00. Kort 36 benyttes. Aftensmad medbr. Hyggetime med dans efter løbet. Paaklædning for damer: slacks! * 29. sept. kl. 16: Week-endtur til Skanderborg med V.K. Horsens og Fredericia. Indkvartering paa vandrerhjem. Madpk. og thermo til lørdag aften. Søndag form. konkurrence i gymkhana om vandrepokal.



Meget tydelig gengivelse af talen uden »vindstøj« selv under stor fart.

Let montering og ringe strømforbrug.

en gros - en detail

Tal med Deres bagsæde- eller sidevognspassager

uden besvær

med

MOTOPHONE

Med 2 komb. mikrofon/telefoner og dobb. stikdåse kr. 140.-

F. BÜLOW & CO. A/S

Rugaardsvej 20 - Odense - Tlf. 3700

HYDRAULISKE STØDDÆMPERE

Ved Ingeniør Povl Rasch

At overhale støddæmpere er ikke sværere, end mange selv kan klare det. Pladsen i Vespa-Journalen tillader ikke detaljerede „man tager-opskrifter“, men her er fremgangsmaaden hentet fra „Service Station Manual“. Hvis en afmonteret støddæmper ikke yder en jævn og kraftig modstand mod en hastig længdeændring, trænger den til rensning og fyldning med ny støddæmperolie.

Forreste støddæmper

Adskillelse: Se fig. 1.

- 1) Fastsplænd underdelen af det indre rør C.
- 2) Træk med haanden beskyttelsesrøret B ned for at kunne fastholde stempelstangen med en 8 mm nøgle. Saa kan det øverste øje afskrues.
- 3) Skru møtrik C af med en tang.
- 4) Paaskru atter øjet A for hermed kan hele indmaden trækkes op.
- 5) Pump med stempelstangen den resterende olie ud.
- 6) Fjern atter øjet A og de to metalpakninger og de to gummi-pakninger fra stempelstangen.
- 7) Slaa let paa enden af stempelstangen med en trækloids ell. lign. og adskil fra det indvendige rør F.
- 8) Afskru møtrik G og fjern den og splændeskiven H, de to fjedre I og tag stempelt af.
- 9) Fjern de to øvre fjedre og splændeskiven.

Naar alle dele er omhyggeligt rensede i benzin, petroleum eller tetraklor, og slidte dele — navnlig gummidelene — er fornyede, kommer vi til: Samling.

- 1) Hvis den nederste gummibøs-

ning udskiftes, skal bøsningen L indsættes i gummibøsningen, saaledes at mærket i L er lige for mærket i O. (Det giver 8° hældning i forhold til støddæmperens midterlinie).

- Bemærk!* a) Anbring fjedrene I paa enden af ventilnaalene M. De spidse ender af M passer ind i stemplet. b) Det er tilraadeligt at indsætte en ny udløbsventil N.
- 2) Stemplet skal passe i røret F med en tolerance paa 0,4—0,5 mm.
 - 3) Inden tillukningen skal fyldes op med 36—37 cm³ støddæmperolie.

Bageste støddæmper

Adskillelse: se fig. 2.

- 1) Afskru møtrik A med en 10 mm nøgle.
- 2) Afskru beskyttelsesrør B med haanden. Hvis stempelstangen roterer med røret, skær en kærvi i enden af stempelstangen og hold denne fast med en skruetrækker.
- 3) Fortsæt som for forreste støddæmper.

Samlingen: Tolerancen for stemplet her bør være 0,2—0,3 mm. Der skal fyldes 84—85 cm³ olie i.

Dette skulle være tilstrækkelig forklaring. Det er ikke saa svært. Kan De ikke forstaa forklaringen, naar De gaar frem punkt for punkt, saa køb Dem nye støddæmpere i stedet for — de koster godt 50 kr. pr. stk.!

P.S. Man har forespurgt, hvad jeg forstaaer ved almindelig olie. Jeg tænker hverken paa amerikansk olie, brændselolie eller sololie, men paa *motorolie*. Mon der var mange, der var i tvivl derom?
P. Rasch.

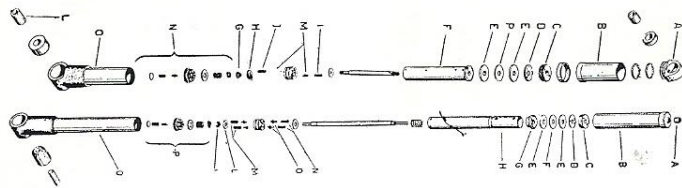
De kan tro, der er plads i en **BENDER**



Kan leveres med kaleche

Danmarks mest elegante sidevogn bygget specielt til Vespa; med fikst vippevindspejl og smukt indtræk i flere farver. Se og prøv den hos Deres Vespa-forhandler.

Med en **BENDER** kan hele familien køre med i skoven



Øverst fig. 1, nederst fig. 2
Se teksten paa forrige side

POLITIET er blevet strengere

Lov er lov, og lov skal holdes. Der har været en gevaltig slendrian i overholdelsen af færdselsloven, en slendrian, som politiet nu vil sætte en stopper for. Tidligere nøjedes man ofte med at give en advarsel, men nu falder der bøder, og at domstolene følger politiets linie ser man alene af bødernes størrelse.

Der er allerede flere københavnske Vespa-kørere, der har haft lejlighed til personligt at erfare den strengere kurs fra myndighederne. Det er dyre erfaringer. Vi haaber, at de kørere, der fører unionsplaketten erindrer, at adel forpligter: at køre med denne plakette er ensbetydende med særlig eksemplarisk kørsel, at man holder tilbage ved fodgængerovergangene, at man ikke kører over for gult lys, at parkeringsforbud overholdes, at man viser hensyn og agtpaagivenhed og giver tegn med et smil.

Fra kompetent side er vi blevet informeret om, at det f. eks. koster kr. 100,— ikke at holde tilbage ved fodgængerovergang.

Man ser ofte Vespaer med tre personer: 2 voksne og et barn imellem. Politiet tolererer det ikke mere. Der gives ikke længere advarsler, der optages rapport. Uanset hvor forsigtigt man kører —

i færdselsloven staar, at der kun maa være det antal personer paa køretøjet, som det er indregistreret til, og for en solo-Vespa vil det sige: to! Ogsaa paa dette omraade har vi hørt advarende ord fra folk med dyre bøde-erfaringer!



Jo større biler jo mindre hjælpsomhed

For at se, hvor mange bilister, der ville standse og tilbyde hjælp, har politiet i München prøvet at foregive en ulykke ved en landevej. Det viste sig, at de amerikanske vejfarende var langt de mest hjælpsomme.

Kun 14 af 51 tyske biler, der passerede, standsede, men næsten alle amerikanerne tilbød hjælp. Ved en lignende prøve i Schweiz standsede 25 af 26 biler, mens i Italien kun én af 54 bilister reagerede.

Politiet siger, at hjælpsomheden ved den tyske prøve svandt ind, jo større bilerne var.



Vi har et stort udvalg
i alt udstyr og tilbehør

Lad os bytte Deres brugte
Vespa til en ny model



Frederiksberg Motor Co.

Vodroffsvej 2 A. . Hilda 2050

HR REPRÆSENTANT

BØRGE LARSEN

PALNATOKESVEJ 34
129 ØSTEN

HVEPSE-

Den 10. august blev V.K. Kolding startet paa „Saxildhus“. Præsident Hans Larsen redegjorde for unionens virke og tilknytningen til den internationale Vespa-organisation. Til bestyrelsen valgtes Edward Pirch som formand, regnskabsfører Erik Lind som kasserer, og kontorass. T. O. Kraul som sekretær. Den lokale Vespa-forhandler, Jens Sørensen, bød paa øl og stort kaffebord.

*



I Sct. Olai kirke i Helsingør blev Eigil og Inger Eriksen viet d. 14. juli, og V.K. Helsingør var mødt op og eskorterede brudeparret hjem. Her forlader brudeparret kirken.

*

Enhver Vespa-kører kender det blaa skilt med det røde kors, der fortæller, at her findes en af Dansk Røde Kors' 1600 katastrofeposter, hvor vejfarende i ulykkestilfælde kan faa værdifuld førstehjælp. De 1600 hjem har vederlagsfrit paataget sig at bestyre katastrofeposterne og stiller dag og nat telefon og forbindingskasser til raadighed for forulykkede. Omkring 4000 gange aarlig er disse poster i funktion. Bl. a. til vedligeholdelse og udbygning af disse katastrofeposter sælger Dansk Røde Kors i dagene 6.—13. september over hele landet — f. eks. ved servicestationerne — et mærke til 50 øre. Køb det!

*

Vær venlig at returnere brugte, udløbne tolldokumenter snarest. Bor De paa Sjælland sendes dokumenterne til D.V.U., St. Kongensgade 93. Udenfor Sjælland returneres til nærmeste K.D.A.K.-filial.

*

Nu bliver Vespaerne snart til smaa lukkede stjerner! Vi saa en dag en Vespa paa Raadhuspladsen i København, den havde to sidestykker, der fuldstændigt lukkede mellem forskjold, bundbrædt og forersæde. Naar man steg af og paa aabnede man sidestykket som en dør. Opfinderen, fabrikant Kjærulf, bringer snart denne nyhed paa markedet.

*



STIK

Ved Vespa-stævnet i Göteborg den 4. august deltog 2 københavnere, hvoraf den ene, Henning O. Paulsen, hjemførte stævnets 1. pris.

*

Redaktøren af den franske Vespa-Journal, Monsieur De Latour, besøgte Danmark i slutningen af forrige maaned under verdensmesterskaberne i cykelløb, idet han ogsaa er korrespondent til et fransk cykleblad.

*

Vespa Klub Randers fint placeret i Kiel

Kieler-woche havde trukket mange danske deltagere til. Alene fra V.K. Randers mødte man med 18 maskiner, hvilket naturligvis ogsaa gav resultat, idet klubben hjemførte stævnets 1. pris i Zielfahrt.

Vespa-Journalen

Udgiver: Dansk Vespa Union, St. Kongensgade 93, 1., København K, Byen 3836 i kontortiden: mandag, onsdag og fredag kl. 18,30—20.

Præsident: Hans Larsen, Gustav Wiedsvej 29, Aarhus. Telefon Aarhus 3 62 71.

Ansvarshavende redaktør: Reklamechef John Jensen.

Redaktion og annoncer: Frederikssundsvej 382, st. Brh. Tlf. 94 15 32.

Juridisk konsulent: landsretssagf. V. Holst-Christensen, St. Kongensg. 106, K. Tid bestilles paa C. 3306 eller 3307.